

# Déchiffrage chanté avec paroles a cappella

Henri Michaux

Henri Sauguet

**Lento**

**Largement**

*pp dolce* *pp* *p*

Dans la nuit Dans\_\_ dans\_\_ dans la nuit Je me suis u - ni

6 *mp*

à la nuit À la nuit sans li -

10 **Lento** *pp*

mi - tes À la Nuit

14 **Poco più mosso** *p* *mf* *f*

Mien - ne, bel - le, mien - ne. Nuit Nuit de nais - san - ce

17

Qui m'em-plis de mon cri De mes é - pis Toi qui m'en-va - his

# Déchiffrage chanté sur le nom des notes

William Shakespeare

Elizabeth Maconchy

**Poco lento** (♩ = c.60)

*mp*

Come a - way, ——— come a - way ——— death, ——— And in sad

*mp espress.*

*p poco cresc.*

6

*rinf.*

cy - press ——— let me be laid. Fly a - way, —

*f*

*espress.*

*mp*

*poco sf* *poco sf* *poco sf*

11

*f*

*> mp*

— fly a - way, — breath — I am slain by a fair cruel maid. —

*p*

*poco sf*

*f*

*sf*

*mp espress.*

17 *mp* *f*

My shroud of white, stuck all with yew, O, pre-pare it. My

*p* *f*

23 *poch. rall.* *a tempo* *p*

part of death no-one so true Did share it. Not a flower.

*sfz* *sfz* *sfz* *mp espress.* *meno f*

28 *rinf.*

not a flower sweet, on my black cof-fin Let there be ströwn

*p* *p poco cresc.* *f* *poco sf* *poco sf*

33 *mp* *f*

Not a friend, not a friend greet my poor corpse where my

*espress.* *mp* *p* *f* *poco sf* *sf*

38 *mp* **poch. rall.** *pp* **a tempo**

bones shall be thrown: \_\_\_\_\_ A thou-sand, thou-sand sighs to save,

43 *mp*

Lay me \_\_\_\_\_ O where Sad true lov - er \_\_\_\_\_ ne-ver find\_

48 *f* **poco rit. - - - - -** *mp*

\_\_\_\_\_ my grave \_\_\_\_\_ to weep there. \_\_\_\_\_

# Harmonisation

**Andante**

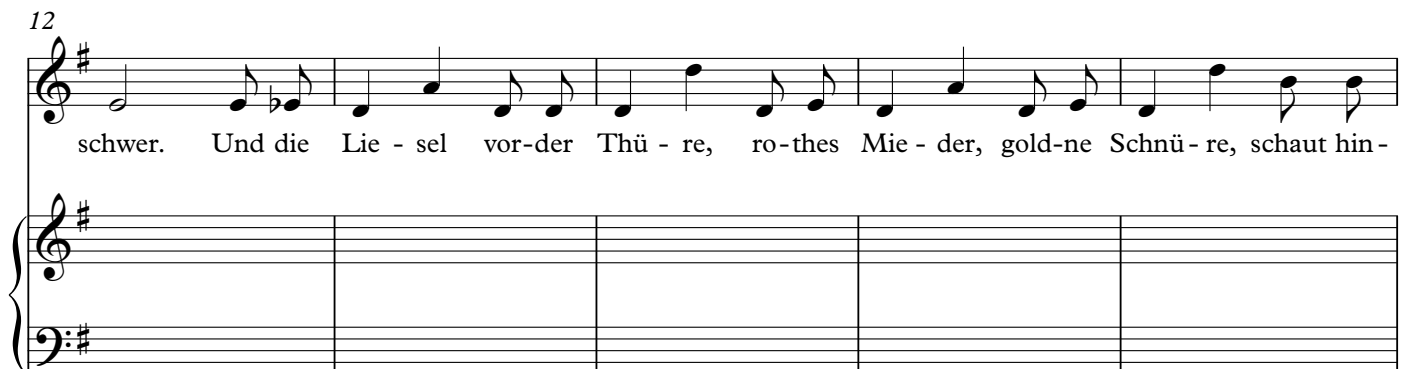
Und der Hans schleicht um - her, trü-be



7  
Au - gen, blas-se Wan - gen, und das Herz ihm be - fan - gen und der Kopf ihm so



12  
schwer. Und die Lie - sel vor-der Thü - re, ro-thes Mie - der, gold-ne Schnü - re, schaut hin -



17  
*poco string.* *e cresc.* *a tempo* *poco string.*  
auf nach dem Him - mel und sieht den Hans nicht an, schaut hin - auf nach dem



22 *e cresc.*

Him-mel und sieht den Hans nicht an. Lie-bes

29

Lie - sel, kom her, lass den Him - mel, der ist trü - be, a - ber im Her - zen die

34

Lie - be, ach die brennt gar so sehr! A - ber wenn du wie - der gut bist, und du wie - der dei - nen

40 *poco string. e cresc. poco string.*

Hans küsst, o dann ist auch auf ein - mal der Him - mel wie - der hell, o dann ist auch auf

46 *e cresc.*

ein - mal der Him-mel wie - der hell.

# Déchiffrage au piano

Paul Verlaine

Poldowski  
(Regine Wieniawski)

**Andante (sans traîner)**

*très lointain*

Cal - me dans le de-mi jour que les bran-ches hau-tes

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest for two measures, then a melodic phrase starting on G4. The piano accompaniment (grand staff) features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand, marked *pp*.

5 font Pé - né-trons bien notre a-mour de ce si - len - ce pro-fond;

The second system of the musical score, starting at measure 5. The vocal line continues with a melodic phrase, marked *pp*. The piano accompaniment continues with chords and single notes.

8 ***ff* Pressez un peu** *appassionato*

Fon - dons nos â - mes, nos coeurs et nos sens ex - ta - si -

The third system of the musical score, starting at measure 8. The vocal line begins with a forte (*ff*) dynamic and includes a triplet. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand and chords in the left hand.

10 *fff*

és Par - mi les va-gues lan-gueurs des pins et des ar - bou -

*dim.*

12 *pp très langoureux*

siers; Fer - me tes yeux à de - mi, croi - se tes

*rubato*

15 *avec tendresse*

bras sur ton sein, Et de ton coeur en-dor-

*delicato p*

18

mi, chasse à ja - mais tout des - sein.

*delicato p*

21 *encore plus doux*

Lais-sons nous per-su-a - der au souf - fle ber-ceur et doux Qui

*pp*

25 *plus intense* *cresc.* *f* *Rall.*

vient à tes pieds ri - der les on - des de ga-zon roux,

*cresc.* *f*

29 *avec tristesse*

Et quand so-len - nel le soir des chê-nes noirs tom - be - ra,

33 *de plus en plus calme* *pp*

Voix de no-tre dé-ses- poir, le ros-si - gnol chan - te - ra

*pp*